

# Subject Index

- adposition 4, 18, 28–30, 33–35, 46, 47, 49,  
75, 76, 85, 94, 180, 288, 298, 314
- adverb 4, 18, 29, 33–35, 38, 39, 41, 42, 46–48,  
72, 76, 127, 200, 202, 210, 211, 217, 286, 297,  
311, 312, 314, 338, 347
- affectedness vi, 299, 301, 310, 312, 313
- alienable possession 214, 288
- animal body part terms*  
udder v, 5, 98, 101–114
- anthropomorphic model 36, 39, 101, 114, 179
- body part terms and body fluids (human)*
- anus 36, 61, 74, 290, 295, 363
- arm vi, 5, 6, 40, 54, 63, 74, 93, 94, 119, 120,  
123, 126, 127, 129, 131, 133–135, 137, 164,  
172, 173, 184, 242, 244, 260, 261, 263–266,  
272, 274–280, 295, 343, 360–363, 467
- armpit 293, 295, 340, 363
- back 4, 19, 20, 25–29, 33, 35–37, 39–42,  
47, 48, 62, 67, 76, 93, 104, 108, 120, 128,  
130, 149, 179, 181, 199, 200, 207, 211, 212,  
214, 219, 220, 234, 258, 273, 290, 295, 311
- belly 3, 4, 20, 28, 29, 37, 42, 45, 54, 76, 80,  
91, 93, 199, 203, 204, 208, 209, 211, 218,  
219, 258, 295, 365–367
- bile 4, 28, 29, 76
- blood 54, 63, 128, 170, 246, 293, 322, 349,  
362, 363
- brain 1, 8, 27, 194, 228, 233, 239, 254, 336,  
341, 351, 360
- buttocks 33, 36–39, 62, 91, 179, 214, 220,  
290, 295
- chest 4, 20, 58, 74, 89, 126, 128, 133–135,  
137, 165, 172, 173, 186, 203, 372
- ear 8, 28, 63, 75, 84, 86, 91, 126, 131, 132,  
135, 163, 165, 174, 175, 292, 293, 295, 304,  
324, 336, 360, 361, 363, 364, 366
- elbow 244, 295
- eye viii, 3, 4, 7–9, 20, 27–29, 37, 39, 40,  
52, 53, 59, 60–63, 70, 76, 81, 90, 93, 145,  
163, 165, 166, 168–172, 175, 199, 200,  
204–207, 209–212, 219, 224, 225, 234,  
235, 257–259, 335, 336, 338–340,  
343–346, 348, 349, 351–355, 361–363,  
368, 370
- face 3, 10, 15, 28, 29, 33, 36, 37, 39, 47, 52,  
59, 63, 70, 75, 76, 126, 129–132, 144, 145,  
149, 165, 258, 321, 327, 337, 348, 354, 357,  
362
- finger 2, 24, 25, 29, 63, 75, 90, 92, 119, 123,  
129, 132, 133, 135, 136, 165, 173–175, 210,  
244, 248, 250, 251, 263, 295, 361, 362, 366
- foot 2, 24, 25, 26, 27, 29, 33, 39, 40, 42, 48,  
62, 75, 76, 81, 82, 85, 89, 90, 91, 93, 179,  
213, 263, 295, 353, 355, 364
- forehead 3, 19, 54, 90, 93, 126–130, 200
- genital 137–319, 327, 362
- groin 363
- hair 5, 59, 63, 72, 82, 119, 130–133, 135, 148,  
233, 248, 264, 290, 312, 363, 368
- hand passim
- head passim
- heart 3, 4, 21, 28, 29, 52, 54–58, 61, 65, 66,  
68–72, 76, 78, 84, 86, 87, 88, 93, 96, 126,  
144, 145, 156, 172, 199, 202–205, 207, 208,  
219, 224, 225, 228, 237, 242, 246, 254,  
256–259, 269, 283, 305, 342, 352, 360
- hip 37, 41, 42, 47, 48, 126, 131, 132, 135,  
136, 295
- intestines 4, 28, 29, 61
- kidney 93, 360
- knee 5, 27, 29, 74, 76, 82, 126, 131, 132, 135,  
137, 155, 295, 364
- leg 39, 40, 57, 62, 63, 67, 74, 86, 90, 165,  
173, 179, 213, 219, 263, 265, 295, 360–364
- liver 3, 4, 28, 29, 42, 54, 61, 70, 76, 129,  
225, 257, 259, 269, 305
- lung 61, 360
- mouth vii, 3, 6, 7, 13, 14, 19, 20, 37, 41, 54,  
60, 74, 82, 83, 85, 90, 92, 93, 126, 163,  
165–167, 173, 175, 176, 210, 211, 213, 220,  
249, 258, 287, 288, 290, 292, 295, 335,  
336, 338–340, 346–348, 351–353, 355,  
363
- navel vii, 7, 91, 357, 359, 362–371
- neck 13, 14, 19, 40, 91, 134, 137, 291, 294,  
295, 363
- nose vii, 7, 28, 74, 88, 92, 167, 282, 295,  
335, 336, 338–340, 348–353, 355, 362,  
366

- nostril 92, 360, 362  
 penis 74, 75, 317, 324, 329  
 rib 33, 37, 41, 42, 90  
 sex organs 362  
 skeleton 74, 90, 362  
 sole 33, 37, 42, 48, 75, 91, 307  
 stomach 3, 4, 27–29, 33, 37, 42–45, 48,  
 54, 61, 67, 76, 80, 90, 128, 145, 150, 156,  
 208, 225, 258, 295, 305, 361  
 sweat 65, 69, 310, 362  
 tears 345, 362  
 thumb 2, 24, 90, 163, 165, 174, 183, 349  
 tongue 27, 29, 76, 221, 362  
 vagina 329  
 waist 20, 37, 40, 41, 134, 137, 291, 295
- case markers 29, 33, 47, 76, 94  
 categorization 1, 7, 96, 97, 124, 140, 153, 282,  
 337  
 cognition ii, xii, xiii, 2, 6–8, 70, 115, 139, 178,  
 192, 194, 199, 200, 202, 204, 254, 256, 258,  
 259, 280, 282, 299, 301, 302, 336, 354, 358  
 collocate 119, 121–124, 126, 127, 130, 132,  
 135–137  
 collocation 14, 82, 86, 145, 317, 360, 368–371  
 collostructional analysis 124  
 comparatives 180  
 concept 13, 36, 37, 42, 47, 54–56, 58, 61, 87,  
 98–100, 103, 107, 110, 112–114, 121, 123, 140,  
 141, 143, 144, 148, 153, 154, 163–165, 168, 177,  
 179, 180, 182, 183, 185, 199, 200, 207, 208, 211,  
 214, 219, 220, 228, 237, 253, 267, 339–342,  
 346, 347, 349, 351  
 conceptual metaphor 10, 54, 64, 152, 178,  
 180, 181, 184, 186, 189, 191, 192, 227–230,  
 233–235, 238–244, 246–250, 253–255, 279  
 conceptual mapping 182  
 conceptual transfer 2–4, 14, 15, 17, 24, 28, 29,  
 75, 76, 179  
 conceptualization v, vii, 1, 2, 5–7, 13, 15, 27,  
 28, 31, 52, 54, 56, 59, 65, 67, 70, 117, 141, 148,  
 154, 159, 163, 231, 233, 235, 239, 242, 243,  
 247, 256, 257, 259, 283, 335, 342, 351,  
 357–360, 364, 370–372  
 conditional markers 37  
 conjunction 15, 42, 47, 48, 136, 212  
 constructionalization 75, 76, 83, 84, 94  
 control vi, 7, 27, 169, 181, 182, 183, 189, 190,  
 194, 204, 205, 206, 207, 215, 216, 226, 227,  
 247, 248, 252, 255, 258, 272, 273, 274, 275,  
 278, 279, 295, 299, 301, 308, 348  
 corpus-based approach 6, 8, 69, 119, 120,  
 137, 354, 355  
 cultural model 1, 6, 7, 52, 62–67, 228, 229,  
 236, 352–255
- decategorialization 16–18, 22, 23, 26, 27  
 desemanticization 16–18, 21, 26  
 diglossia 329, 331
- emblem 5, 164–167, 175  
 embodiment iii, vi, xii, 1–3, 5, 8–10, 54,  
 62–64, 68–70, 138, 177, 178, 181, 184, 192, 194,  
 199, 224, 225, 258, 264, 272, 273  
 emotion v, 3, 4, 6–10, 27–31, 52–63, 66,  
 68–73, 76, 83, 84, 86, 88, 95, 96, 120, 132,  
 140, 145, 152, 156–159, 165, 169, 175, 176, 199,  
 200, 202–207, 219, 223–225, 228, 233, 246,  
 256, 259, 264, 269, 270, 282, 283, 299,  
 301–309, 311, 314, 316, 317, 323, 326, 327, 342,  
 345, 347–349, 355, 363, 367  
 erosion 16–18, 23, 26  
 experiencer (perceiver) 56, 57, 152, 304–309
- gesture xi, 5, 6, 14, 133, 163–177, 184, 192, 264,  
 269, 279, 348, 349, 357, 358, 361, 363–365,  
 371, 372  
 grammaticalization v, x, xi, xiii, 2–6, 8, 13,  
 14, 16–19, 21–23, 26, 27, 29, 31–35, 37–41,  
 43–48, 50, 52, 53, 68, 69, 73, 75–78, 94, 95,  
 99, 100, 114, 115, 120, 146, 177, 179, 180, 191,  
 200, 210, 212, 214–217, 219, 260, 270, 282,  
 284, 286, 288, 296
- idiom vi, 5, 28, 62, 63, 67, 84, 95, 163–165,  
 169, 171, 175, 226, 227, 361  
 image schema 6, 55, 62, 158, 177, 178, 180,  
 181, 183, 185, 186, 189, 190, 191, 193, 225, 234,  
 247  
 inalienable possession 202, 288  
 incorporation v, 4, 71, 72, 76–78, 96, 97  
 initiation vii, 299, 301, 304, 307, 308, 313  
 interfield & intrafield metaphoric shift 73,  
 74, 119, 120
- landmark 34, 53, 179, 199, 200, 211, 213, 214,  
 219, 220, 228